

An den Bürgermeister der Gemeinde
VÖLS AM SCHLERN

Al Sindaco del comune di
FIÉ ALLO SCILIAR

Ansuchen um Ausstellung oder Erneuerung des europäischen Parkausweises für Behinderte

Richiesta di rilascio o rinnovo del contrassegno di parcheggio per disabili europeo

Der/die Unterfertigte (Vor- und Zuname)

Il/la sottoscritto/a (nome e cognome)

geboren in _____
am _____
Steuernummer _____
wohnhaft in _____
Straße Nr. _____
Telefonnummer _____
E-Mail _____

nato/a _____
in data _____
codice fiscale _____
residente a _____
via n. _____
telefono _____
E-Mail _____

da er/sie eine Behinderung hat, welche die
Gefähigkeit

- komplett einschränkt
 erheblich einschränkt

essendo persona disabile con capacità di
deambulazione

- impedita
 sensibilmente ridotta

ERSUCHT

RICHIEDE

um **Ausstellung eines Parkausweises**, wie vom
Artikel 381 des D.P.R. vom 16.12.1992, Nr. 495
(Durchführungsbestimmung zur Straßenverkehrs-
ordnung), abgeändert durch das D.P.R. vom 30. 07.
2012, Nr. 151, vorgesehen ist;

il **rilascio del contrassegno di parcheggio
per disabili** come previsto dall'articolo 381 del D.P.R.
16.12.1992, n. 495 (Regolamento di esecuzione del
codice della Strada), così come modificato dal D.P.R.
30.07.2012, n. 151;

um **Erneuerung** wegen Verfall der
Gültigkeitsdauer des Ausweises Nr. _____
ausgestellt von der Gemeinde am _____

il **rinnovo** per scaduta validità del
contrassegno n. _____
rilasciato dal Comune in data _____

als Inhaber/in des Ausweises Nr. _____
ausgestellt von der Gemeinde am _____
mit Fälligkeit _____

come titolare del contrassegno n. _____
rilasciato dal Comune in data _____
con scadenza _____

um **Ausstellung eines Duplikates** wegen

- Beschädigung
 Verlust
 Diebstahl

il **rilascio di un duplicato** per

- deterioramento
 smarrimento
 furto

Ort und Datum _____

Luogo e data _____

Unterschrift

Firma

Gemäß und für die Zwecke der Artikel 12, 13 und 14 der EU-
Verordnung 679/2016, finden Sie die Informationen zum Schutz
personenbezogener Daten unter folgendem Link:
[www.gemeinde.voels.bz.it/system/web/datenschutz.aspx?](http://www.gemeinde.voels.bz.it/system/web/datenschutz.aspx?menuonr=219369126)
menuonr=219369126 oder können in den Räumlichkeiten des
Rathauses konsultiert werden.

Ai sensi e per gli effetti degli art. 12, 13 14 del regolamento UE
679/2016 l'informativa relativa alla protezione dei dati personali è
reperibile al seguente link:
[www.comune.fie.bz.it/system/web/datenschutz.aspx?](http://www.comune.fie.bz.it/system/web/datenschutz.aspx?menuonr=219369126&sprache=3)
menuonr=219369126&sprache=3 o è consultabile nei locali del
Municipio.

Anlagen

Allegati

Neuausstellung (Gültigkeitsdauer 5 Jahre)

- Antrag an den Bürgermeister;
- Kopie der Identitätskarte;
- Passfoto;
- rechtsmedizinische Bescheinigung, ausgestellt vom Sprengelhygienearzt oder Kopie des Protokolls der Ärztekommision beglaubigt durch eine Ersatzerklärung des Notorietätsaktes, aus welcher hervorgeht, dass eine fehlende oder erheblich eingeschränkte Gehfähigkeit vorliegt.

Erneuerung (nach Ablauf der 5 Jahre)

- Antrag an den Bürgermeister,
- Kopie der Identitätskarte;
- Kopie des verfallenen Parkausweises (mit der Aushändigung des neuen Parkausweises muss der alte zurückgegeben werden);
- Passfoto;
- eine Erklärung des Vertrauensarztes, der bestätigt, dass der gesundheitliche Zustand gemäß welchem der Parkausweis ausgestellt wurde, weiterhin besteht.

Stempelgebühr:

befreit gemäß Art. 13-bis, Tabelle B des D.P.R. vom 26.10.1972, Nr. 642.

Rilascio (durata della validità 5 anni)

- Istanza al sindaco;
- copia della carta d'identità;
- fotografia formato tessera;
- attestato rilasciato dal medico igienista distrettuale oppure copia del verbale della commissione medica con dichiarazione sostitutiva dell'atto di notorietà sulla conformità all'originale che attesta una effettiva capacità di deambulazione impedita o sensibilmente ridotta.

Rinnovo (decorso il termine di 5 anni)

- Istanza al sindaco;
- copia della carta d'identità;
- copia del contrassegno in scadenza (l'originale dovrà essere consegnato al momento del rilascio di quello nuovo);
- fotografia formato tessera;
- dichiarazione del medico curate che conferma il persistere delle condizioni sanitarie che hanno dato luogo al rilascio del contrassegno di parcheggio per disabili.

Imposta di bollo:

esente ai sensi dell'art. 13-bis, tabella B del D.P.R. 26.10.1972, n. 642.

Neuausstellung und Erneuerung (Gültigkeitsdauer weniger als 5 Jahre)

- Antrag an den Bürgermeister;
- Kopie der Identitätskarte;
- Passfoto;
- rechtsmedizinische Bescheinigung, ausgestellt vom Sprengelhygienearzt oder Kopie des Protokolls der Ärztekommision beglaubigt durch eine Ersatzerklärung des Notorietätsaktes, aus welcher hervorgeht, dass eine fehlende oder erheblich eingeschränkte Gehfähigkeit vorliegt.

Stempelgebühr:

zwei Stempelmarken zu 16,-€

Rilascio e rinnovo (durata della validità meno di 5 anni)

- Istanza al sindaco;
- copia della carta d'identità;
- fotografia formato tessera;
- attestato rilasciato dal medico igienista distrettuale oppure copia del verbale della commissione medica con dichiarazione sostitutiva dell'atto di notorietà sulla conformità all'originale che attesta una effettiva capacità di deambulazione impedita o sensibilmente ridotta.

Imposta di bollo:

due marche da bollo da 16,-€

Erneuerung des Parkausweises infolge von Verlust, Diebstahl oder Beschädigung:

- Antrag an den Bürgermeister;
- Kopie der Identitätskarte;
- Kopie der Verlust-, Diebstahlanzeige bzw. beschädigter Parkausweis;
- Passfoto.

Stempelgebühr:

eine Stempelmarke zu 16,-€, sofern nicht von der Stempelgebühr befreit

Rinnovo del contrassegno di parcheggio in seguito di smarrimento, furto o deterioramento:

- Istanza al sindaco;
- copia della carta d'identità;
- copia della denuncia di smarrimento, furto o contrassegno deteriorato;
- fotografia formato tessera.

Imposta di bollo:

una marca da bollo da 16,-€, salvo i casi di esenzione dall'imposta di bollo